57me Année — Nouvelle Série — No 351 — PARAIT LE SAMEDI — Le Numéro : 8 francs — SAMEDI 11 OCTOBRE 1952.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Abonnement : 1 an : 350 francs
C. C. P. M.-PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Administration-Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur-Gérant: Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales: 50 frs la ligne
Autres Annonces: on traite à forfait

Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)

Simple « en marge » et ajout à l'étude sur le Félibrige...

LA PASSE D'ARMES
et la querelle du "Pountounn"

Qui pourrait croire qu'il se trouve des gens ayant en horreur le «Provençal».

Qui pourrait croire qu'il se trouve de sournois et venimeux « détracteurs » et de méchants et obliques « dénigreurs » de notre belle langue maternelle et pour la tourner en ridicule et en dérision et se « gausser » sinon se moquer lourdement des Félibres et les appeler avec ironie et avec quelque dédain des « Fan de brut » et des « Palabreurs » et en « ressassant » sur leur compte les sempiternelles plaisanteries et les habituelles inepties que l'on débite à satiété sur les Marseillais ou sur les Tartarins vantards et péroreurs. Et l'on ne critique au fond et par une secrète envie, et l'on ne raille que les choses et les gens qui ont quelque valeur et qui gardent le pas sur nous. Et je voudrais dire un mot rétrospectif sur la fameuse querelle du « Pountounn » aujourd'hui oubliée, mais qui défraya jadis la chronique des grands journaux Parisiens et à la tête desquels se trouvaient les « Débats » et le « Temps » devenu « Le Monde ». Et ce fut alors une polémique entre adversaires et défenseurs du Félibrige et qui dura tout un mois.

Un certain aristarque avait déniché ce vocable et qu'il avait du reste dans sa précipitation, assez mal orthographié « Le Pountounn » et afin de démontrer péremptoirement que le « Provençal » si proné par les Félibres, était loin de prétendre à l'harmonie linguistique des mots et à leur musicale « sonorité ». Une fausse et trompeuse légende, disait-il, et en ajoutant « ah ! fi ! quelle horreur et « quelle « cacophonie » que cet af- « freux « Pountounn » et quel écor- « chement d'oreille, et que nous « avons, mes amis, délicates et il « avait pris à partie ceux qu'il appe- « lait encore des « Monnayeurs à « leur profit de la gloire et de la « célébrité d'un Mistral et pour la « faire rejaillir sur eux même ». Et tout celà, grand Dieu ! a fait long feu et les Félibres ne s'en portent pas plus mal, au contraire.

Et nous lisions, l'autre jour, ici même, un vrai plaidoyer qui, à lui seul, aurait constitué une réponse victorieuse et définitive à cette sorte « d'éreintement » et l'on nous avait donné d'abord les belles strophes de l'hymne félibréen «La Coupo Santo». Un véritable Plein Chant !

Puis l'on nous présenta une défense vibrante et une superbe apologie de notre « idiome maternel » et qui n'est pas du tout un vulgaire patois provincial d'un terroir limité. Le « Provençal »... Une langue pétrie de latinité. Le « Provençal »... cette langue bénie des Dieux et qui reste encore celle de tout le pays méditerranéen.

Et ce pays, c'est le royaume du soleil et de la lumière et c'est l'empire de la beauté. Un royaume d'idéalité. Un royaume qui vient se confondre avec les horizons même et les grands espaces de l'azur infini. Et n'est-ce pas la moitié toute entière de notre dolce France que cette terre privilégiée « Le Pays d'Oc ».

Et il fallait la splendeur d'une belle langue sonore et chantante pour servir de trait d'union à toutes ces Provinces méridionales et tout ce qui faisait l'ancienne Narbonnaise de la Gaule depuis l'Aquitaine et le Pays Catalan de Perpignan, depuis la Catalogne-Roussillon où tremblent avec les fleurs d'amandiers les belles « Graminées » de Rostand au vent léger des Pyrénées, depuis la Gascogne-Béarn, la Guyenne-Périgord et le Limousin-Auvergne, et depuis la Plaine Montaubanne et des soirs de la Dordogne et du fifre Bertrandou de Cyrano jusqu'au pays Cévenol, jusqu'au pays Durançol et des terres adjacentes et annexées de longue date, de l'Embrunnais, du Gapençais, du Briançonnais, avec notre pointe de Barcelonnette et des hautes cimes des Alpes en passant par l'Avignon aux cent tours et tout ce qui fut l'ancien fief des Papes et des Rois d'Arles, et jusqu'au pays Niçois et après le pays Aixois et de l'illustre romain Sextius.

Et pour répondre à la pureté d'un tel ciel rappelant celui de l'Hellade ne fallait-il pas aussi une langue divine, aux intonations musicales et aux rythmes harmonieux et vraiment ce n'est pas la marque d'un esprit bien haut que d'avoir essayé de nous monter en épingle ce fameux « Pountounn » et de s'exclamer « voilà votre musicalité, voilà vos sons mélodieux. Ah! pauvre pourfendeur de notre langue provençale, tu ne savais pas qu'il y avait un petit synonyme à ce petit Bisoun, à cette petite Bise de nos gracieux Enfantouns ! « Le Pountounn ! » Et remercions l'homme-lige du Félibrige de son substantiel historique de l'autre jour et savez-vous qu'il y a dans l'œuvre d'Arène un livre bien joli et trop peu connu « Etapes Félibréennes ». C'est le récit amusant et humoristique rempli de fines allusions et de malices les plus narquoises. C'est le récit d'une randonnée pittoresque et fraternelle et d'un voyage au pays de Gascogne et lorsque les Toulousains avaient invité leurs amis provençaux, mais le plus beau c'est que dans la troupe nombreuse et bruyante de nos « Fan dé bru », on avait embrigadé, devinez qui ! le Maître des Eironéia, supérieures et les plus subtiles « France Anatole », le docte et nonchalant philosophe de l'Ile des Pingouins, et il avait voulu s'adjoindre quelques-uns de ses fidèles et inséparables, et tel M. Bergeret de l'Orme du Mail et du Mannequin d'Osier, M. Coignard Jérôme de la Rotisserie de la Reine Pédauque, avec son petit élève du petit Bacchus, Jacques Tournebroche, et il y avait encore, ayant laissé dans la cité des livres, le ronronnant Amilcar et confié aux soins d'une servante il y avait encore celui qui nous expliquait la légende dorée de Voragines, le cher Sylvestre Bonnard, et ma parole, il y avait enfin le sosie de Verlaine et le broussailleux Choulette du Lys Rouge, avec son même Mac-Ferlane et sa pèlerine en bataille, et tout ce monde là s'était retrouvé dans un banquet monstre en la salle des Illustres du Capitole de Toulouse et tous avaient entonné en chœur et à la régalade ! O moun Paiss ! Ou moun Paiss ! Et honneur donc à tous les Félibres de la Langue d'Oc ! Honneur à eux !

Où pourrait-on trouver de nos jours un pareil aéropage et même un tel Collège d'Académiciens de nos deux Compagnies rivales, que cette formation du Félibrige avec sa hiérarchie bien comprise, ses Mainteneurs de nos traditions les plus anciennes, ses Cabiscols et ses Cabiscoles, ses Majoraux et ses Capouliés, ses Mestres d'Obre et ses Mestres en gai sabé !

Braves Félibres à tous crins ! venez toujours l'entonner à voix très haute, votre hymne et votre choral et votre hymne de l'amitié : Prouvençaux veici la Coupo que nous ven di Catalan. Adéreng béguen en troupô lou vin pur de nostre plan. (Provençaux voici la Coupe qui nous vient des Catalans. Tour à tour buvons en troupe, le vin de notre vigne et de nos meilleurs plans).

Hippolyte SUQUET.

POUR LES PROMENADES
POUR LES AFFAIRES
louez un
VéloSoleX
à la journée ou à l'heure
au Garage BUES
La bicyclette qui roule toute seule.

CROUNIQUETO GALOIO

Lou Prone de Sant Pansi

Desempiéi de tems, es verai que se fasien de mai en mai rar, li parouquian de Sant Pansi, leissavon tout esta dins sa pauro gleizo, en noun soulamen la capello eme tout ço que li avié dedins, s'en anavon à cha tros, mai meme lou paure Capelan, moussu Bedot, vesié plus dégun e poudié plus vièure ; ero un pôu dins lou cas dou Curat de Cucugnan, e coumo èu, un bèu dimenche rabaié tout soun mounde e mountan en cadiéro li largue aquèu prône :

Pople oublida de Dièu, que ma paraulo santo ranime dins li cor vosto fe chancelanto. Vous tirares jamai dou pécat, car de ségur es lou pécat que fai voste malur. Vesès pas vosti terro porton plus que de paio, li blad pagon pas la meissoun, la secaresso cremo tout, vesès pas lis ouragi e la grélo devastoun lou terraire e se quauco parcello escapo par hazar, les toro e la varmino arribon à son tour e devoroun lou tant pôu qu'espragno la tempesto. Coumo voulès pas que Dièu siégue en coulèro, les autar sant leissès tout au poutras, la pauro maire de Jésu semblo uno patarello, es tout à l'abandoun, e meme la ratugno nicho de pertout, a qu'un iué Sant Suprien, e Santo Catarino a plus ni man ni sen, a lou cor fura coumo un brus. Tambèn mi bons ami aco pôu plus ana ansin e amor que vous foutès dou tiers coumo dou quart veirès ço que vous arribera car lou bras de Diéu es ponderous. Per acoumença tre deman s'anan entendre eme lou sacristan, marriden plus degun, fen plus gis de batèmo e ben mai quand moures l'aures plus lou Sant Crèmo, en arribant damount au Paradis veires Sant Peire eme li clau à la man que vous dira : Entorno te, Ite vilan bestiari. Eici li a que li bon crestian que rintroun senso embari. E alor vous barrara la porto au nas e vous faguent esquiha de la viseto, vous fara barrula jusqu'en Infer ounte lou diable eme sa fourcolo vous fara bouli dins lou gros peirou jusqu'à la fin di siécle.

E aro, mis ami au cop venènt veiren s'avès coumprès ounte es voste salut, si que non prendrai mai la paraulo e vous assabentarai. Bessai qu'aurès coumprès, en tous cas es la graci que vous souvètou. Ansin siégue.

Louis CASTEL.

Escolo de Durenço

Actuellement cette Société se trouve définitivement constituée, aussi le moment est-il venu de se mettre au travail et si chacun veut y mettre du sien, il y aura de quoi faire tout l'hiver, non seulement pour passer quelques soirées agréables pendant la mauvaise saison, mais aussi pour préparer la saison d'été à venir et les sorties en perspective.

C'est pourquoi en attendant d'avoir un local qui convienne, nous nous réunirons encore une fois à la Mairie.

En conséquence, nous invitons cordialement tous les membres actifs, ainsi que les amis et sympathisants, à assister très nombreux à cette réunion préparatoire de travail qui aura lieu à la Mairie, jeudi prochain 16 Octobre, à 21 heures très précises.

Jeunes gens et jeunes filles, n'oubliez pas que le Quadrille de l'année prochaine sera composé de ceux qui auront suivi le plus régulièrement les réunions et répétitions et qui seront ainsi les plus aptes à porter honorablement les couleurs Sisteronnaises dans les villes voisines, et aussi à l'étranger.

Le Cabiscol : L. CASTEL.

Les Vicissitudes de la Reconstruction des Immeubles du Pré de Foire

(suite)

Des échos qui nous parviennent fin de semaine, il paraitrait que notre « promenade-critique » dans les bâtiments de la reconstruction élevés sur le Pré de Foire, aurait jeté quelque émoi dans le « club » des architectes ainsi que dans l'administration du M. R. U.

Nous savons que les vérités sont parfois dures à « encaisser », tel doit être le cas, nous nous en excusons, mais tout de même, le promeneur impartial que nous sommes se devait de les dire.

« La critique est aisée et l'art est difficile ». Mais pourquoi donc les techniciens ont tant négligé « l'art » dans ce qui aurait dû être une magnifique réalisation. Si nos pertinentes remarques pouvaient encore influer sur ce qu'il reste à faire, nous en serions très heureux et nous n'hésiterions pas à apporter notre bouquet de fleurs à l'édifice.

Nous reconnaissons volontiers que depuis quelques jours « on » semble se remuer un peu plus autour de ces bâtiments ; des ouvriers en plus grand nombre circulent, des portes ont été posées, et surtout fermées, ce qui ne déplaira pas aux sinistrés du B 1 dont les appartements, si nous en croyons les « on dit », doivent leur être livrés fin Octobre. Nous disons bien « les appartements », les magasins suivront, car les aménagements de ces derniers seront faits selon la diligence des sinistrés.

Il faut aussi espérer, et le Promeneur le souhaite de tout cœur pour ses visites futures, que les monticules de terre, les flaques d'eau, qui se trouvent sur l'Avenue projetée, disparaissent au plus tôt, la saison des pluies est là, la fréquentation des magasins en dépend. Nous passons sous silence celle du « Cinéma Moderne » dont les gradins et les stalles attendent patiemment quelque chose de plus « moelleux » que le ciment. Qu'en pense notre ami Miletto dont les fauteuils se « mitent » depuis deux ans dans des chambres ? Nous n'en rendons pas responsable les architectes, ni la reconstruction, nous constatons.

Espérons encore que les promesses faites pour la livraison de ces immeubles soient tenues. Nous serons le premier à nous en réjouir et notre promenade sera d'autant plus agréable que nous pourrons enfin rencontrer quelques mines réjouies de sinistrés satisfaits et logés.

Le Guide-Promeneur.

SPORTS

FOOT-BALL

C'est devant une petite chambrée de supporters que s'est joué, sur le Stade de Beaulieu, le premier match de championnat 1re division, dimanche dernier, entre l'A. S. de Mallemort et Sisteron-Vélo.

Disons tout de suite que ce match ne fut pas agréable à suivre. De grands coups de pied, la balle va où elle peut. Les visiteurs ont gagné cette partie, non pas par le jeu, mais ils possèdent une équipe lourde et et athlétique.

Par contre Sisteron-Vélo possède une équipe où seule la défense joue. La ligne d'avants est inexistante et de ce fait, ne peut pas marquer, ni même arriver à shooter au but.

Sur ce match de dimanche, chez les locaux qui essayèrent de faire quelque chose, notons Amayenc, Cimamonti, Guigou et Pau.

»:«

Demain l'équipe du Sisteron-Vélo ira à Marseille jouer, toujours en championnat, contre Gazelec.

A cette occasion, un car partira de Sisteron à 8 heures et les personnes qui désirent aller à Marseille, soit pour voir jouer le match O.M.-Metz soit pour faire une promenade, peuvent dès à présent se faire inscrire au Café de Provence. Prix du voyage aller-retour : 700 francs.

BOULE SISTERONNAISE

Demain Dimanche 12 Octobre, se disputera le Concours de Boules individuel de Pétanque pour le Championnat 1952, réservé aux membres de la Société.

Divers prix en nature et en espèce seront attribués aux gagnants. A tout membre participant au championnat il sera offert une bouteille mignonnette d'Anis Ricard.

Inscriptions au Bar Léon à 13 h 30 Lancement du but à 14 heures.

»:«

La Commission remercie M. Jourdan, des Cordeliers, pour son don de 500 francs à la Société, et remercie également les gagnants du dernier concours, des équipes Chastel, Garcia et Magaud, de leur don de 700 fr.

LUNDI 13 OCTOBRE
GRANDE FOIRE
A SISTERON

SISTERONNAIS
ET AMIS DES FETES
achetez des billets de la
Grande Souscription à Lots
1er prix : Un SCOOTER
du 2e au 6e prix :
Un VELOSOLEX
et nombreux autres lots offerts
par les Commerçants de la ville
ATTENTION
la date du tirage approche.

Découverte d'un Opidum à Peipin

On doit à l'intelligente initiative de M. Gaston Mee, archéologue et membre de la Société Préhistorique Française, en villégiature à Peipin, la découverte près de ce village d'un opidum celtique et d'une tombe néolithique d'un grand intérêt.

Le village de Peipin, situé à quelques kilomètres de Sisteron, est traversé par l'ancienne voie gallo-romaine de Gap à Apt. C'est à 400 mètres du village que M. Mee a mis à jour un opidum où les populations celtiques et probablement néolithiques avaient établi un camp refuge.

M. Mee a aussi découvert et dégagé une pierre gravée, recouvrant une tombe très ancienne. Les délégués de la Société Préhistorique Française, MM. Gaston Mee et Paul Bernard, ont examiné l'écriture qui est peut-être une des plus ancienne du monde.

Nous ajouterons que l'on doit à la haute autorité de M. Rolland, Directeur de la XIIe circonscription archéologique l'autorisation d'effectuer les sondages qui, à notre avis, s'avèreront très intéressants.

© VILLE DE SISTERON

FOIRE DE SAINT-DOMNIN

Cette foire est l'annonce de la saison d'hiver qui vient. Elle amène avec elle les chataignes que nous voyons déjà à l'étalage des épiceries.

Elle aura lieu après-demain Lundi, souhaitons-lui un beau temps et un gros succès.

VARIETES - DANCING

La Foire de St-Domnin est toujours l'occasion trouvée pour la jeunesse qui aime à danser. C'est dans ce but que la salle des Variétés donnera Lundi, jour de foire à Sisteron, un grand bal avec le concours de l'Allégria-Jazz de Gap.

Les portes seront ouvertes à 14 h.

FOIRE DU 13 OCTOBRE

La foire de St-Domnin se tiendra à Sisteron le Lundi 13 Octobre. A cette occasion, M. le Maire fait connaitre aux intéressés les termes de l'arrêté de M. le Préfet en date du 23 Septembre concernant les marchés d'animaux :

Les marchés d'animaux pourront être organisés dans les conditions suivantes :

1°) Le lieu de provenance des animaux amenés devra toujours être situé en dehors d'un périmètre infecté. La justification en sera faite par un certificat du Maire de la Commune ayant au plus deux jours de date et qui devra être présenté à l'entrée du marché.

2°) Le transfert à l'aller comme au retour devra être fait dans des véhicules rigoureusement désinfectés.

AVIS AUX CONTRIBUABLES

Les contribuables sont prévenus que l'Inspecteur des Contributions Directes recevra Lundi prochain 13 Octobre, de 10 heures à midi, à la Mairie de Sisteron, où il se tiendra à leur disposition pour recevoir leurs déclarations et réclamations et leur fournir tous renseignements utiles concernant les Contributions Directes

ALCAZAR

Le premier bal de la saison automnale a eu un grand succès. La jeunesse avait répondu à l'appel du directeur de cet établissement qui lui offrait l'orchestre de Serge Bessière dont la réputation n'est plus à faire et dont le répertoire aussi varié qu'agréable entrainait les couples jusqu'à une heure avancée dans la nuit.

ECONOMIE SECURITE
avec
VéloSoleX
VENTE A CREDIT
Concession régionale: Garage BUES

DON

En souvenir de son beau-père décédé à l'hôpital de Sisteron, M. André Léon, domicilié à Saint-Vincent, a versé la somme de 1.000 francs comme argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-Hospice.

En lui renouvelant nos condoléances nous lui adressons nos sincères remerciements.

MAIN-D'ŒUVRE

Une permanence de main-d'œuvre sera assurée dans une salle de la Mairie Lundi 13 Octobre, de 14 heures à 17 heures.

Tous renseignements pourront y être donnés, y compris ceux qui concernent la main-d'œuvre étrangère.

Les chômeurs sont priés de venir y faire pointer leurs cartes de contrôle.

CHEZ LES POMPIERS

Les pompiers de notre ville ne sont jamais en retard lorsqu'on fait appel à leurs bons services. Ils sont toujours récompensés de leur dévouement. Mme Gazan a versé dans leur caisse la somme de 1.000 francs pour l'aide apportée à l'extinction d'un feu de cheminée déclaré chez elle.

Nos pompiers l'en remercient.

CAISSE D'EPARGNE

Résumé des opérations du troisième trimestre 1952 :

La Caisse a reçu de 350 déposants dont 44 nouveaux 18.315.773 francs.

Elle a remboursé à 131 déposants dont 16 pour solde 6.116.600 francs soit une augmentation de 12.199.173 francs du solde des déposants.

Les opérations peuvent être effectuées au moyen de chèques postaux. Le plafond des livrets est de 400.000 francs. Les intérêts des sommes déposées sont exempts de tous impôts.

La Caisse est ouverte pour les opérations : le Lundi et le Samedi de 9 h à 12 h et de 14 à 16 h ; le Mercredi de 9 h à 11 h 1/2.

VARIETES - CINEMA
Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
une féérique superproduction en couleurs. De la jeunesse, du rythme, dans la plus amusante comédie gaie
LA SCANDALEUSE INGENUE

L'AUTOMNE EST LA
N'ATTENDEZ PAS
Pour vos Complets, Canadiennes, Tailleurs, Manteaux...
Pierre MENARDO
54, Rue Droite
Coupe impeccable — Façon soignée

BOULANGERIE DE GARDE

Mercredi 15 Octobre, Boulangerie Allais, Place de l'Horloge.

POUR LES ANCIENS MARINS

« COLS-BLEUS » le plus important journal d'information de la Marine Française parait hebdomadairement depuis le Samedi 4 Octobre.

Chacun de nos lecteurs qui s'intéresse aux choses de la mer recevra un spécimen gratuit.

Le demander de notre part à « COLS BLEUS », 10, Rue Vivienne, Paris (2e).

SALON DE L'AUTO 1952

vu par

PARIS-MATCH

Numéro Spécial — 68 pages
Prix habituel
LA TRAGEDIE DE LURS
Révélations de PARIS-MATCH
Les jours de l'assassin sont comptés
La catastrophe de la SIBYLLE
Aux Lectrices de PARIS-MATCH
12 conseils de beauté.

Pour VENDRE, ACHETER, LOUER
une Carte de Transports
consultez toujours
A. S. T. I. - CONTENTIEUX
SERIS - TRANSPORTS
6, Place de la Mairie, SISTERON
3, Avenue Malausséna, NICE.

JE SUIS VOLONTAIREMENT DEVENUE CANCEREUSE POUR PROUVER QUE LE CANCER EST CONTAGIEUX

...Voilà la bouleversante déclaration faite par le Docteur C. J. Fonti à la Grande Revue des Connaissances Médicales « GUERIR ». Il est difficile de rester sceptique après avoir lu l'interview extraordinaire publiée dans le numéro d'Octobre de la revue GUERIR qui fournit, à l'appui des déclarations du Docteur Fonti, des documents photographiques authentifiés et les photo-copies des attestations médicales concernant l'héroïque expérience. Celle-ci remonte a deux ans. Mais c'est aujourd'hui seulement, avec le recul necessaire pour suivre l'évolution du mal depuis l'« inoculation » jusqu'à la guérison, que les énormes conséquences de l'expérience peuvent être appréciées à leur juste valeur. Le côté spectaculaire du fait ne doit pas reléguer au second plan les conclusions révolutionnaires qui en découlent.

Le Docteur Fonti ne craint pas de les formuler très clairement : « J'ai réussi non seulement à isoler, mais aussi à cultiver le virus du cancer, mal dont j'avais pu m'assurer qu'il se communiquait bien à l'homme, caractère de toutes les affections microbiennes. J'ai, en outre, trouvé un traitement capable de guérir cette maladie dont je me suis communiqué à moi-même le virus ».

Puissent ces conclusions être consacrées rapidement par les aréopages de savants et de médecins auxquels elles sont actuellement soumises et au jugement desquels nous devons faire confiance.

ETAT-CIVIL

du 4 au 10 Octobre 1952

Naissances : Max Jean André Sicard, avenue de la Libération. — Rémy Sauveur Louis Escartefigue, avenue de la Libération. — Michelle Mireille Maximilienne Escartefigue, avenue de la Libération.

Publication de Mariage : D. José Garcia Cabrera, monteur électricien, domicilié à Barcelone résidant à Sisteron, et Isabelle Jodar, sans profession, domiciliée à Sisteron.

Décès : Louis André Urbain André 87 ans, avenue de la Libération. — Thérèse Augusta Nevière, veuve Imbert, 71 ans, rue Notre-Dame.

REMERCIEMENTS

Les familles IMBERT, BARET et CAPACI remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

Madame Thérèse IMBERT
née Nevière

Chronique Agricole

L'ALIMENTATION DES ANIMAUX

D'une façon générale, les grains forment la base de la nourriture des volailles et des porcs. Ils sont également utilisés, parfois, avec les tourteaux pour compléter les produits grossiers distribués aux vaches laitières et aux brebis.

L'orge est la céréale fourragère par excellence. Elle est employée dans l'alimentation des porcs, associée à des produits riches en protéine (lait écrémé, tourteaux, farines animales). Les rations qu'elle permet de constituer donnent d'excellent résultats : vitesse de croissance, qualité de viande produite.

L'avoine, fort appréciée par les animaux, est d'un emploi très large. En aviculture, distribuée à raison de 50 gr. par jour et par tête, elle complète la ration des pondeuses. Les brebis, durant les 6 premières semaines de leur lactation, peuvent recevoir 200 à 300 gr. d'avoine par jour, associés avec 500 gr. de tourteau de lin, 100 gr. de son et 100 gr. d'orge. Pour les porcs, il est recommandé de ne pas dépasser 500 gr. par jour pour les sujets de 25 kg. et 2 kg. pour ceux qui atteignent 100 kg. Les truies suitées ne doivent pas en recevoir plus de 500 gr. Il semble, en effet, que l'avoine, employée à forte dose, ait une action décalcifiante et qu'elle réduise la vitesse de croissance, à cause de sa richesse en cellulose.

Le maïs est une excellente céréale, pauvre en cellulose et riche en matière grasse. Les variétés jaunes contiennent des quantités appréciables de carotène. On lui reproche surtout la qualité inférieure de ses protéines et les défauts qu'il communique au lard, lorsqu'il est utilisé à forte dose. Sous ces réserves, et à condition d'être additionné de protéines efficaces, il peut être employé pour les volailles, les bovins et les reproducteurs porcins.

Le blé et le riz sont parfois distribués au bétail. Leur digestibilité est excellente car ils sont pauvres en cellulose. Mais le blé forme facilement une masse pâteuse dans l'estomac. Aussi semble-t-il peu indiqué d'en incorporé plus de 50 °/° à la ration d'aliments concentrés.

Le riz est pauvre en matière azotée et le blé en contient de qualité inférieure. Ils doivent donc être associés à des aliments contenant des protéines de haute valeur, comme les farines animales, la levure de distillerie et les sous-produits du lait.

Le seigle s'emploie comme le blé. (Extrait du fascicule n° 10 du Nouveau Larousse Agricole qui paraît actuellement).

Petites Annonces

A VENDRE

Ville importante B-A, BOULANGERIE-VIENNOISERIE, quelques fournitures. 60 balles. Bon matériel mazout. Logement 5 p. Garage. Prix demandé 2 unités. Voir ou écrire: M. DOUSSOULIN, Meubles Sisteronnais, SISTERON.

Cherche à Louer

APPARTEMENT 2 pièces avec cave pour person. seule. S'adresser au Bureau du Journal.

A VENDRE

CUISINIERE sur pieds, 3 trous, avec four. Bon état. S'adresser Boulangerie STEVA, Rue Mercerie, SISTERON.

A VENDRE

Ville importante B.-A., HOTEL-RESTAURANT 7 chambres meublées, propre. Matériel complet. Long bail. Prix 1.500 à débattre. Voir ou écrire: M. DOUSSOULIN, Meubles Sisteronnais, SISTERON.

HERNIE
Chute de MATRICE, de l'ESTOMAC du REIN — EVENTRATION
Infirmités dangereuses, parfois mortelles
Contention totale garantie par les nouvelles Ceintures Médicales de
R. COSSET de Paris
Spécialiste-Orthopédiste
qui recevra de 9 à 15 h. à :
SISTERON — Lundi 13 Octobre
Hôtel des Acacias
Cabinet Régional, 10, Rue Amiral de Grasse — Nice — sur rendez-vous.
GAINES — VARICES
ORTHOPEDIE - PROTHESE

L'ALMANACH VERMOT 1953
est en vente
à la Librairie LIEUTIER.

MARBRERIE GENERALE
FUNERAIRE — BATIMENT
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON
Outillage Moderne
Prix intéressants.

POUR LA COURSE
POUR LE TOURISME
POUR LE TRAVAIL
exigez tous
une Bicyclette ou un Cyclomoteur
F. SOUVET
Essayez-le, vous en serez émerveillé.
chez ROME
Cycles - Motos
Rue Saunerie — SISTERON
Agence
NEW-MAP ALMAT
V. B. R. M. R. CASENAVE
et de Machines à Coudre NEVA et BARRET
Accessoires
Réparations

TEINTURERIE — DEGRAISSAGE
STOPPAGE
Livraison dans la semaine
Prix avantageux
Dépôt de la Teinturerie Kock
VETEMENTS PHILIP
— Rue Droite — SISTERON —

Pour ACHETER
CONSTRUIRE
ou AMELIORER votre habitation
en bénéficiant des Primes à la Construction, Allocations, Dégrèvements
Pour rembourser une hypothèque onéreuse...
CREDIT MUTUEL DU BATIMENT
35, Boulevard des Capucines, PARIS
Crédits à date ferme
Prêts à faible intérêt.
Consultez le Cabinet
ALLEGRE & CHASTEL
6, Place de la Mairie, SISTERON
Agence Générale
pour les Hautes et Basses-Alpes

A LA
Droguerie Provençale
Place de l'Horloge
SISTERON
vous trouverez
tout pour la peinture préparée
Papiers Peints, Parfumerie, etc
MAISON RECOMMANDEE

TOUT VOTRE CONFORT
PAR L'ELECTRICITE
avec Aspirateurs-Cireuses
Appareils Frigorifiques « Electrolux »
Machines à laver « MORS »
Postes T. S. F. « Amplix », etc.
Tout ce qui concerne l'Electricité
Installation — Réparation
C. FIASTRE
22, Rue Saunerie — SISTERON
Téléphone 101
COMPTANT CREDIT

Le Gérant : Marcel LIEUTIER.
Sisteron — Imprimerie LIEUTIER

Aux Meubles Sisteronnais
(ancienne Maison Bourgeon) Paul DOUSSOULIN — Tél. 93
Pour vous servir au mieux de vos intérêts
voyez notre EXPOSITION DE MEUBLES (nombreux modèles)
CHAMBRES A COUCHER, SALLES A MANGER, COSYS
Ronce Noyer, Massif, Rustique
à des prix sans concurrence.
Une visite s'impose et ne vous engage à rien
ENTREE LIBRE
Tout ce qui concerne la Literie
Matelassor, Laines, Matelas Latex Dunlop, Pillox
Grand Choix de Carpettes, Descentes Lit, Balatum passage.
ATTENTION ! la bonne adresse : 57, Rue Droite — SISTERON.

BOULETS - ANTHRACITE - CARMONOIX
PENSEZ A L'HIVER...
POUR VOTRE PROVISION DE CHARBON
PASSEZ VOTRE COMMANDE DES A PRESENT CHEZ
E. JOUVE
RUE SAUNERIE SISTERON
LES MEILLEURES QUALITES
AUX MEILLEURS PRIX

Achetez vos MEUBLES à la Fabrique BOUISSON
Les plus beaux Meubles A qualité égale
AUX MEILLEURS PRIX PRIX SANS CONCURRENCE
DANS VOTRE INTÉRÊT
avant d'acheter venez visiter la plus grande Exposition de la région
NE PAS CONFONDRE
MEUBLES BOUISSON
Seul spécialiste des beaux meubles
Rue Saunerie — SISTERON

© VILLE DE SISTERON